

## Campo di applicazione

All'atto dell'ordine, l'acquirente accetta le «Condizioni generali di contratto» qui di seguito riportate. Eventuali accordi integrativi o diversi dalle presenti Condizioni generali di contratto richiedono la forma scritta. Gli ordini contro fattura vengono accettati solo se fatti da aziende o clienti domiciliati o con sede in Svizzera, in tutti gli altri casi dietro pagamento in contanti. Si applicano inoltre le «Disposizioni integrative e supplementi» della DAW Svizzera SA.

## Prezzi

I prezzi di vendita indicati sono al netto dell'imposta sul valore aggiunto (IVA). Lo stesso vale anche per la tassa d'incentivazione sui COV\* e la tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP).

\* Composti organici volatili

La tassa d'incentivazione sui composti organici volatili (COV) prevista dalla legge è di CHF 3.00 per kg. La tassa sui COV è espressa in percentuale in corrispondenza dei rispettivi materiali nel listino prezzi ed è specificata in dettaglio nelle fatture e nelle bolle d'acquisto.

La fatturazione dei materiali si basa sul peso, sul numero di unità e sui quantitativi calcolati dalla DAW Svizzera SA; l'acquirente è tenuto a segnalare eventuali differenze immediatamente, ma comunque entro e non oltre 14 giorni dal loro ricevimento.

## Consegna

Per quanto concerne i giri di consegna fissi organizzati a livello regionale o nei punti vendita Caparol, sono gratuite le consegne con un importo fatturato pari o superiore a CHF 100.00 (IVA esclusa). Al di sotto di tale importo, la DAW Svizzera SA ha il diritto di addebitare un contributo spese di CHF 30.00 a consegna.

Sono gratuite le consegne dal magazzino centrale con un importo fatturato pari o superiore a CHF 350.00 (IVA esclusa). Al di sotto di tale importo, la DAW Svizzera SA ha il diritto di addebitare un contributo spese di CHF 30.00 a consegna.

Sono gratuite le consegne in cantiere di tutti gli articoli della gamma della tecnica di isolamento facciate (FDT) con un importo fatturato pari o superiore a CHF 1'000.00 (IVA esclusa), fatta eccezione per i pannelli isolanti. Per consegne di importo inferiore a CHF 1'000.00, la DAW Svizzera SA ha il diritto di addebitare le spese di consegna effettivamente sostenute o un importo pari ad almeno CHF 120.00 a consegna. Le consegne dei pannelli isolanti vengono effettuate alle stesse condizioni, ma vengono conteggiate con un separato importo in fattura.

Le spese per consegne urgenti e consegne in una determinata data e ora vengono addebitate a prescindere dall'importo fatturato. Se la consegna richiede un trasporto speciale (p.es. trasporto con gru), vengono addebitate anche le spese aggiuntive. Se la conse-

gna non avviene nei tempi previsti, l'acquirente può recedere dal contratto/dall'acquisto alla scadenza del termine di proroga da lui stabilito per iscritto (almeno 5 giorni). È esclusa la rivendicazione di pretese derivanti dal recesso.

Se la merce viene ritirata dal cliente, i vantaggi e i rischi legati alla merce passano al cliente al momento del ritiro.

Se la merce viene spedita o trasportata (ivi compreso il trasporto a pagamento), i vantaggi e i rischi passano al cliente quando la merce è stata consegnata o caricata per essere spedita o trasportata. Quanto detto non si applica alle consegne effettuate con veicoli adibiti al trasporto della DAW Svizzera SA o di un'impresa di trasporti appositamente commissionata. In tal caso, i vantaggi e i rischi passano al cliente solo nel momento in cui la merce viene scaricata nel luogo di consegna. Lo scaricamento della merce è di competenza del destinatario, è a suo carico e a proprio rischio e pericolo. La DAW Svizzera SA non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dal personale addetto al trasporto o da ausiliari.

Per la gestione dei pallet viene addebitato un importo fisso di CHF 3.00 per ogni pallet consegnato.

Non prendiamo indietro i contenitori a perdere, ma comunichiamo all'acquirente il nominativo di un terzo che provvederà a smaltire correttamente gli imballaggi.

I prodotti vengono consegnati solo in confezioni intere, sono escluse le confezioni parziali.

Se la consegna non può essere effettuata o non può essere effettuata in tempo per cause di forza maggiore (si considerano eventi di forza maggiore anche anomalie di funzionamento, difetti del materiale, impedimenti dovuti al traffico, ecc.), l'acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento.

## Pagamento / Riserva di proprietà

Le fatture devono essere pagate al netto entro 30 giorni dalla data di emissione o nei termini concordati. Se è stato concordato un pagamento rateale e il cliente è in ritardo nel pagamento anche solo di una rata, la DAW Svizzera SA ha il diritto di chiedere immediatamente il pagamento di tutto l'importo restante. Allo scadere della fattura si applicherà un interesse di mora.

Riserva di proprietà: ci riserviamo la proprietà dell'oggetto fornito fino al completo pagamento del prezzo d'acquisto.

È esclusa la compensazione di crediti di qualsiasi tipo con i crediti vantati dalla DAW Svizzera SA in relazione al prezzo d'acquisto.

Ci riserviamo la facoltà di mettere a disposizione di un pool informativo le esperienze relative ai pagamenti. Tali informazioni possono essere consultate chiamando l'Ufficio Contabilità al numero 043 399 42 22.

### **Diritti per vizi / Garanzia**

Il periodo di garanzia per tutti i prodotti della DAW Svizzera SA e per la loro composizione è riportato nella rispettiva descrizione del prodotto e/o scheda tecnica. Per gli articoli senza ulteriore descrizione del prodotto è prevista la garanzia della normale durata di un anno, che vale esclusivamente per la finalità d'uso espressamente garantita. È esclusa qualsiasi altra garanzia, in particolare nei seguenti casi:

- per l'ulteriore lavorazione dei prodotti e per il prodotto da essa risultante;
- per la continuità di una caratteristica dei prodotti esistente in base all'esperienza fatta dall'acquirente, ma non riconosciuta e/o non espressamente garantita dalla DAW Svizzera SA;
- in caso di lavorazione/uso dei prodotti su materiale di fondo lavorato o non lavorato, se il materiale di fondo non corrisponde esattamente per composizione e marchio a quello garantito;
- in caso di utilizzo dei prodotti per una finalità d'uso non nota alla DAW Svizzera SA o da essa non prevedibile;
- per modifiche cromatiche o estetiche di altro tipo (p.es. in vecchiamento) del rivestimento esterno.

La garanzia delle proprietà dei prodotti è subordinata all'utilizzo di un sistema completo Caparol o Disbon.

I vizi palesi devono essere segnalati immediatamente per iscritto prima di usare i prodotti, in caso contrario la garanzia non ha validità.

Il materiale colorato viene prodotto con la massima precisione. La tonalità di colore deve essere controllata prima dell'applicazione.

Leggere differenze di tonalità di colore dovute a fattori che esulano dal controllo della DAW Svizzera SA non danno diritto al cliente di contestare l'inadempimento o l'adempimento non corretto, né danno diritto al cliente di ricorrere in garanzia per i vizi della cosa.

Eventuali denunce dei vizi non esimono il cliente dall'obbligo di rispettare le presenti Condizioni generali di contratto. In particolare, l'intero prezzo d'acquisto deve essere pagato entro il termine specificato. Se si verifica uno dei casi previsti dalla garanzia, l'acquirente ha solo il diritto di richiedere altri prodotti veri dello stesso tipo. È espressamente esclusa qualsiasi altra responsabilità.

### **Restituzione / Smaltimento**

La DAW Svizzera SA non è tenuta ad accettare la restituzione di articoli consegnati e/o di parti di essi. Lo smaltimento degli articoli forniti e/o di parti di essi spetta al cliente, salvo diverse disposizioni di diritto pubblico.

### **Consulenza**

Le consulenze prestate dai collaboratori in loco o in generale in merito all'effettiva lavorazione / all'uso degli articoli vengono effettuate a puro titolo di favore e senza impegno. La consulenza viene fornita solo per il punto esaminato nello specifico e a condizione che la lavorazione sia eseguita correttamente / i prodotti siano utilizzati in conformità alla descrizione, alle schede tecniche e/o secondo i principi generalmente riconosciuti di tecnica edilizia (e/o in via sussidiaria della SIA (Società svizzera degli ingegneri e degli architetti) 118, 242, 243, 257). È esclusa qualsiasi responsabilità per le richieste di risarcimento danni derivanti dalla consulenza fornita.

L'eventuale stesura di disegni su misura da parte della DAW Svizzera SA viene effettuata a titolo di favore. Il destinatario deve verificarne la correttezza. Non possono essere avanzate pretese derivanti da eventuali misure diverse.

I dati di consumo forniti a voce o per iscritto sono da intendersi solo come valori empirici, per la cui correttezza non si assume alcuna garanzia.

### **Responsabilità**

Salvo diverso accordo di cui sopra, è esclusa qualsiasi responsabilità nei limiti consentiti dalla legge, ivi compresa la responsabilità per gli ausiliari.

Luogo d'adempimento e foro competente per entrambe le parti è la sede della centrale della DAW Svizzera SA.

## Condizioni generali di contratto | DAW Svizzera SA

### Campionatura

Le lastre campione possono essere richieste alla DAW Svizzera SA in diversi materiali. Sono esclusi prodotti bicomponenti, smalti, velature e sistemi decorativi, in quanto sono caratterizzati dalla mano dell'esecutore.

Il tempo di consegna è di circa 5 giorni lavorativi dalla data di ricevimento dell'ordine.

DIN A4 (210 x 297 mm)	CHF 30.00 / pezzo
DIN A3 (297 x 420 mm)	CHF 50.00 / pezzo
500 x 500 mm	CHF 70.00 / pezzo
800 x 1200 mm	CHF 200.00 / pezzo

Tutti i prezzi sono da intendersi IVA esclusa.

N.B.: Utilizzando i sistemi Caparol Capatect completi, sono disponibili gratuitamente tre lastre campione in formato A4.

Campioni e provini hanno valore di elementi illustrativi non vincolanti. Rispetto all'offerta o alla campionatura sono possibili minime differenze relativamente a dimensioni, qualità e colore. Tali differenze non danno diritto a richieste di garanzia.

### Supplementi per sfumature cromatiche

I supplementi per sfumature cromatiche ColorExpress riportati nel listino prezzi valgono per le colorazioni / collezioni disponibili nel nostro sistema ColorExpress.

#### Prodotti a base acqua (sistema CapaTint) ▲

Fascia di prezzo 1	CHF 1.50 / L
Fascia di prezzo 2	CHF 2.70 / L
Fascia di prezzo 3	CHF 5.20 / L
Fascia di prezzo 4	CHF 10.20 / L
Fascia di prezzo 5	CHF 14.70 / L

#### Prodotti a base solvente (sistema CapaLac) ■

Fascia di prezzo 1	CHF 2.60 / L
Fascia di prezzo 2	CHF 5.40 / L
Fascia di prezzo 3	CHF 8.90 / L
Fascia di prezzo 4	CHF 12.20 / L
Fascia di prezzo 5	CHF 15.30 / L

### Supplementi sfumature intonaci per facciate

Supplementi sfumature per intonaci di facciate sulla base dei gruppi cromatici ColorExpress (netto). Per le sfumature degli intonaci per interni si applicano i supplementi dei prodotti a base acqua (sistema CapaTint).

#### Prodotti a base acqua (sistema CapaTint) ▲

Fascia di prezzo 1	CHF 0.50 / kg
--------------------	---------------

### Sfumature speciali o di fabbrica

Le sfumature speciali sono disponibili su richiesta per i prodotti appositamente contrassegnati.

#### Sfumature speciali (sfumature di fabbrica) ◆

Coefficiente di luminosità 50-100%:	CHF 1.50 / L
Coefficiente di luminosità 26-49%:	CHF 2.90 / L
Coefficiente di luminosità < 26%:	CHF 5.40 / L

### Supplementi per miscelazione su base campione o collezioni esterne

Le colorazioni su base campione o collezioni esterne che non sono comprese nel nostro sistema ColorExpress devono essere appositamente preparate mediante colorimetro e sono disponibili con un supplemento di prezzo. Tale supplemento si intende al netto per colore e in aggiunta al normale supplemento sfumature ColorExpress.

Miscelazione per colore:	CHF 50.00
Miscelazione successiva per colore:	CHF 25.00

### Tempi per la produzione di sfumature cromatiche, smalti e intonaci

La produzione del materiale messo in tinta può richiedere da uno a tre giorni lavorativi, in casi eccezionali o per piccole quantità anche di meno: a condizione che siano disponibili nel rispettivo punto vendita (punto vendita Caparol) le risorse umane, la composizione e il materiale di base.

Per le sfumature speciali o di fabbrica i tempi di consegna sono di circa 10 giorni lavorativi.

## Supplementi per sfumature cromatiche per rivestimenti

### EP e PUR

Perché vengono applicati i supplementi per le sfumature cromatiche?

Da un lato ci sono i costi aggiuntivi per i pigmenti colorati, dall'altro ci sono i costi aggiuntivi soprattutto per i quantitativi più piccoli. Ciò è dovuto principalmente ai tempi di pulizia degli aggregati e al riempimento manuale.

Quali prodotti possono essere messi in tinta?

In sostanza, è possibile la messa in tinta di fabbrica di tutti i prodotti pigmentati. Se necessario, il nostro ufficio vendite sarà lieto di informarvi personalmente sulle possibilità tecniche.

Da cosa dipende l'importo del supplemento per sfumature speciali?

L'importo del supplemento per sfumature speciali dipende dal coefficiente di luminosità di un colore, che è espresso in percentuale rispetto allo standard bianco. I campioni di colore senza indicazione del coefficiente di luminosità vengono confrontati con le tonalità Disbon ai fini della classificazione. Se la tonalità di colore del campione si trova tra due gruppi cromatici, viene calcolato il relativo supplemento. Per le tonalità speciali intense dei colori giallo, rosso, verde e blu che possono essere prodotte utilizzando solo costosi pigmenti colorati, ci riserviamo il diritto di applicare ulteriori supplementi per sfumature speciali. I supplementi per sfumature speciali si applicano a tutti i prodotti Disbon che vengono messi in tinta in fabbrica.

Quali quantitativi vengono messi in tinta in fabbrica?

La miscelazione di colori speciali in fabbrica è un servizio fornito al cliente che non dispone delle infrastrutture necessarie o se i colori non possono essere miscelati in loco (resine di reazione). Per quantitativi di materiale fino a 50 kg/litro per smalti e rivestimenti resinosi reattivi e 100 kg/litro per le vernici a dispersione, la messa in tinta viene eseguita in fabbrica solo in casi eccezionali; soprattutto le sfumature speciali intense vengono offerte in piccole quantità. Per gli ordini inferiori a 50 kg/litro ci riserviamo il diritto di addebitare un supplemento per piccole quantità di CHF 50.00 e per quantitativi di 51-100 kg/litro un supplemento di CHF 30.00 per ogni ordine e colore speciale.

È possibile restituire le sfumature speciali?

Le sfumature speciali che sono state miscelate in base all'ordine trasmesso non possono generalmente essere rivendute. Non è pertanto possibile ritirare la merce messa in tinta. Analogamente, non possiamo accettare reclami per eventuali differenze delle sfumature speciali riscontrate dopo la lavorazione. La tonalità di colore deve essere controllata prima dell'applicazione.

## Supplementi per sfumature speciali per i sistemi total solid

Coefficiente di luminosità in %	Fascia di prezzo	Supplemento / kg	Supplemento / L
51 - 100	1	CHF 1.00	CHF 2.50
0 - 50	2	CHF 2.00	CHF 4.00

### Coefficienti di luminosità delle tonalità RAL

Le schede cromatiche fornite da RAL non sono contrassegnate con il coefficiente di luminosità. Pertanto, di seguito sono elencate tutte le tonalità di colore RAL con i coefficienti di luminosità, in modo da poter vedere per queste tonalità anche il supplemento per sfumature speciali (CL = coefficiente di luminosità).

RAL	CL %	RAL	CL %	RAL	CL %	RAL	CL %
1000	52	3014	28	6006	7	7026	8
1001	46	3015	46	6007	6	7030	28
1002	46	3016	14	6008	6	7031	16
1003	47	3017	22	6009	6	7032	45
1004	42	3018	19	6010	15	7033	24
1005	34	3020	14	6011	21	7034	28
1006	37	3022	26	6012	7	7035	58
1007	37	3024	31	6013	20	7036	31
1011	28	3026	40	6014	8	7037	22
1012	48	3027	13	6015	7	7038	44
1013	71	4001	17	6016	13	7039	16
1014	58	4002	12	6017	20	7042	31
1015	68	4003	25	6018	26	7043	11
1016	73	4004	7	6019	57	8000	18
1017	50	4005	19	6020	8	8001	18
1018	68	4007	6	6021	32	8002	12
1019	32	4008	14	6022	6	8003	13
1020	30	5000	10	6024	20	8004	13
1021	55	5001	8	6025	16	8007	10
1023	54	5002	7	6026	11	8008	12
1024	32	5003	6	6027	45	8011	8
1027	26	5004	4	6028	10	8012	8
1028	46	5005	10	6029	14	8014	7
1032	44	5007	15	6031	6	8015	7
2000	28	5008	7	6032	19	8016	6
2001	18	5009	12	7000	26	8017	6
2002	17	5010	9	7001	32	8019	6
2003	35	5011	5	7002	22	8022	4
2004	25	5012	22	7003	20	8023	17
2005	47	5013	6	7004	34	8024	13
2008	30	5014	21	7005	18	8025	14
2009	23	5015	19	7006	17	9001	77
2010	23	5017	12	7008	15	9002	67
3000	12	5018	23	7009	13	9003	86
3001	11	5019	12	7010	13	9004	4
3002	11	5020	7	7011	12	9005	5
3003	8	5021	16	7012	13	9010	85
3004	7	5022	6	7013	11	9011	5
3005	7	6000	17	7015	11	9016	89
3007	5	6001	13	7016	8	9017	5
3009	8	6002	11	7021	6	9018	61
3011	8	6003	10	7022	10		
3012	32	6004	7	7023	23		
3013	11	6005	7	7024	9		

## Silo e tecnologia meccanica

Fornitura di silo e tecnologia meccanica

Da 3 tonnellate in su di materiale di riempimento, la fornitura del silo e del miscelatore continuo è gratuita per 45 giorni. Sono inclusi la consegna e il ritiro una sola volta. Nel noleggio del silo e della tecnologia meccanica sono inclusi gli interventi di assistenza e di manutenzione per i pezzi di ricambio soggetti a usura. Eventuali guasti dovuti a possibili difetti non sono a nostro carico.

Non sono in dotazione:

- Cavo di collegamento elettrico
- Tubi
- Nebulizzatori

## Danneggiamento e restituzione

In caso di danneggiamento del silo o dei macchinari, ci riserva - mo il diritto di addebitare le eventuali spese di riparazione fino alla completa sostituzione; ciò vale anche in caso di restituzione non completa. La pulizia non eseguita correttamente viene addebitata al costo di CHF 80.00 all'ora.

Sono offerti o fatturati alle seguenti tariffe i servizi di seguito riportati:

### Consegna del silo

Noleggio a partire dal 45° giorno	CHF 30.00 / giorno
Collocazione del silo (vuoto) o viaggi a vuoto	CHF 300.00 / ordine
Spostamento del silo (senza riempimento)	CHF 150.00 / ordine
Trasporto del silo (senza riempimento)	CHF 250.00 / ordine
Pesatura (durante il trasporto)	CHF 30.00 / ordine
Tempi di attesa in loco (a partire da 30 min.)	CHF 120.00 / ora
Piccoli quantitativi (< 3 tonnellate)	CHF 250.00 / ordine

L'esecutore è responsabile dell'accesso e del sito di collocazione del silo. I viaggi a vuoto vengono addebitati in base al tempo impiegato e alle spese sostenute.

### OneWay Container (OneWayBox)

Con l'acquisto di un OneWayBox, possiamo fornire un miscelatore continuo su richiesta. I miscelatori continui possono essere noleggiati alle seguenti condizioni.

Miscelatore continuo per OneWayBox

Noleggio per i primi 30 giorni	CHF 120.00 / ordine
Noleggio a partire dal 30° giorno	CHF 30.00 / giorno

Servizio macchine in loco

Lavoro di servizio	CHF 80.00 / ora
Viaggio	CHF 1.50 / km
Pezzi di ricambio	CHF al costo

### Scarico con gru sul posto

Costi per pallet	CHF 20.00 / ordine
------------------	--------------------

Per ogni ordine si assume la quantità minima di 4 pallet, per ordini inferiori a 4 pallet viene addebitato un importo forfettario di CHF 80.00. I costi dichiarati presuppongono un processo senza intoppi. Il cliente è responsabile di garantire che il veicolo gru possa scaricare sul posto. In caso di ritardi ci riserviamo il diritto di addebitare CHF 240.00/h per il tempo di attesa effettivo. Il tempo di preavviso dell'ordine è di 3 giorni lavorativi, in caso di particolare urgenza il tempo di preavviso può essere ridotto su richiesta, ma questo è subordinato alla disponibilità dei nostri veicoli.

## Restituzione, riciclaggio e tasse

### 1. Ritiro del materiale

In linea di principio, non si ha diritto alla restituzione del materiale. In casi eccezionali e previo accordo, i materiali standard possono essere presi indietro in confezioni non aperte e in perfette condizioni. In tal caso, ci riserviamo il diritto di ridurre il prezzo fino a un massimo del 50% del prezzo d'acquisto, ma comunque non meno del 25%.

### 2. Materiale insilato

Ci riserviamo il diritto di applicare uno sconto del 20% sul valore residuo della merce per compensare le spese di movimentazione e le spese di trasporto (incluse le spese di pesatura). L'accredito viene calcolato in base alla quantità pesata o al massimo sul 50% della quantità consegnata. Il materiale che pesa meno di 400 kg non viene accreditato, ad eccezione degli OneWayBox e dei riempimenti di intonaci e pro dotti speciali.

### 3. sacchetti di raccolta/riciclaggio per EPS e Capatect MW

Sacchetti in PE per il riciclaggio di EPS e MW, raccolta secondo le specifiche dell'Associazione svizzera EPS (restituzione solo del materiale EPS non mescolato), la raccolta avviene entro 10 giorni lavorativi dalla notifica. Con l'acquisto dei sacchi, le spese di smaltimento e di trasporto sono incluse per 20 sacchi o più. Se si specificano ritiri aggiuntivi o date fisse, i costi aggiuntivi saranno addebitati secondo le normali tariffe dei costi di trasporto.

### 4. sacchetti di raccolta / riciclaggio per Flumroc MW e Knauf MW

Sacchetti PE per il riciclaggio MW, raccolta secondo le specifiche del concetto di restituzione di Flumroc AG o Knauf Insulation AG (solo restituzione di materiale Flumroc o Knauf non mescolato), raccolta entro 5 giorni lavorativi dalla notifica.

L'acquisto dei sacchi include le spese di smaltimento e di trasporto per 25 sacchi o più. Se vengono specificate collezioni aggiuntive o date fisse, le spese aggiuntive saranno addebitate secondo le tariffe regolari dei costi di trasporto.